

### 雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 貨公司交易 值得伊頓之 著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信心

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園啓

大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼真誠 貴客光顧 無任歡迎

### 惠 謙 氏 遷 址

新邊麵粉 美味新鮮

Sunbeam White Flour

新邊麵粉 美味新鮮

### 真味齋超羣出品

鮮味醬油 每瓶五元五角  
果醬牛肉乾 每磅五元  
辣味牛肉乾 每磅五元  
四安食庄 八安食庄同啟

### 各地新聞

#### 揭發十虎黨秘密

被拐四女先後脫險

通稱由折由一少女失蹤被救案

蔡××的姨婆家。就住在英文書院隔壁。前天。當那學校放學時。姨婆家孫兒才接蔡××。蔡××的同班同學他。說。他沒有返家已經三天了。於是走報警。蔡家調查之下。發現蔡××帶走了自己的衣物和一些現款。當下大驚。

#### 蔡某有一女

名胡某文。年十五歲。在另一間聖某英人書院讀書。她亦於前天同時失蹤。胡某文的父親是個盲人。他知道女兒跟蔡某認識。便於昨天到蔡家去。經家長認領。才知這兩家都丟了女兒。蔡父與胡父商議。想把蔡家住宅的二樓。有一位女。名胡潘某。今年十二歲。跟蔡。胡兩女很友好。來往甚密。兩位父親便。找潘某。問她是否知道蔡。胡兩女去了何處。潘某的話語揭發出警人的內情。原來。蔡。胡。潘三女。還有兩個住在德輔道中一某六號二樓的十四歲少女任某蘭。四個少女今年以來。就跟西環地一個個稱爲「飛虎黨」的阿飛組織了來往。這個阿飛組織中。有些人是掛白牌車的。他們教唆這些少女。住家裏偷錢揮霍。蔡女的英文課本。大部都賣光。「飛虎黨」決定要這四個少女走出屋。潘某說。前天中午十二時。四個女童約定在車利街某天冰室見面。見面時。蔡女說「橋唔好才」了。要提前出走。潘女年紀小。臨時退出。蔡。胡。三女。便結伴離家。投奔「飛虎黨」去了。

#### 蔡。胡兩家家長聞此惡耗 急忙報警

警方去訪問了任家。却發現任家女好兒端端的在家裏。便問胡某。住女說。昨天凌晨零時許。胡某和蔡。胡兩女。被「飛虎黨」人用私家車載到西環摩星嶺一間木屋去。木屋裏有一個三十來歲的女人。「飛虎黨」的阿飛喊她「嫂」。她把三個女童端詳了一番。然後跟亞飛們細說胡某「唔睇」不要她。叫亞飛送她回家。當下蔡。胡兩女被留下。任女由亞飛們用汽車載回任家裏。警方昨天下午帶了任女。開大隊入馬。前往摩星嶺偵查。當警探找到了那所木屋。破門而進之時。只見屋內並無失蹤的少女。只有「嫂」及一女孩。二嫂「把把探痛罵了一頓。說是確有一班女仔投奔她而來。她怕惹麻煩。當晚就叫她們走了。她怪警探騷擾。警探無所獲而返。

#### 警探離摩星嶺後不久。蔡。胡兩女

突然於昨晚七時神秘地分別返回家中。當警探查詢她們時。她們透露。她們前天晚上是在西環某公寓度宿的。至於「飛虎黨」的內情。她們不肯多說。

#### 檀香山區籌建中國文化中心

檀香山訊。檀香山區改建委員會設計委員會。新建築在華埠左隣。主建築計劃中。加進中國文化中心區在內。此區將佔溫逸街。河邊街。黃圭街一帶。將所有舊園及學校(包括明倫)。重新建立一個地區內。

#### 檀香山區籌建中國文化中心

檀香山訊。檀香山區改建委員會設計委員會。新建築在華埠左隣。主建築計劃中。加進中國文化中心區在內。此區將佔溫逸街。河邊街。黃圭街一帶。將所有舊園及學校(包括明倫)。重新建立一個地區內。

### 預測二十年後

#### 紐約市區擴大

△市民住處距離離遠

時報紐約訊。地方設計昨日發表研究報告。預測紐約大市區已漸擴大。將來市民居住地方。較其他職業地點距離更遠。其結果。市民既不能享受城市之利便。又不能享受郊外居住之快樂。據以前哈佛大學研究預測。紐約市人口一九六〇年。約七十萬。至一九六八年將增至二百二十萬。

#### 地方設計新報告。指認一九六八

紐約市。將有如：情形。

一。紐約市市區。以時報廣場爲中心。將擴至州北五十英里範圍。此地現有八千六百萬人。將再增加六百萬。整個紐約。均將劃入市區範圍。長島沙羅縣之人口二百萬。將僅佔布魯克二百四十五萬。

#### 旅巴西華僑劉錦榮

從事開採雲母礦業

聖保羅華僑通訊。旅居巴西華僑經營的事業。正逐漸擴大。不再局限於提包。角仔。養蠶等業。最近米納斯州一帶山中。已有華僑大量開採。母片。從事此項礦業生產的是華僑青年劉錦榮。所採雲母全銷往美國。目前該礦已有男女工人一百餘名工作。開採數量亦日漸增多。美國方面並曾派出技術人員到該礦場指導協助發展。

#### 檀香山區籌建中國文化中心

檀香山訊。檀香山區改建委員會設計委員會。新建築在華埠左隣。主建築計劃中。加進中國文化中心區在內。此區將佔溫逸街。河邊街。黃圭街一帶。將所有舊園及學校(包括明倫)。重新建立一個地區內。

#### 檀香山區籌建中國文化中心

檀香山訊。檀香山區改建委員會設計委員會。新建築在華埠左隣。主建築計劃中。加進中國文化中心區在內。此區將佔溫逸街。河邊街。黃圭街一帶。將所有舊園及學校(包括明倫)。重新建立一個地區內。

#### 檀香山區籌建中國文化中心

檀香山訊。檀香山區改建委員會設計委員會。新建築在華埠左隣。主建築計劃中。加進中國文化中心區在內。此區將佔溫逸街。河邊街。黃圭街一帶。將所有舊園及學校(包括明倫)。重新建立一個地區內。

### 振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.

選購參觀九六二年新式車

VOLANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL, HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER, FARGO & TRUCKS

H. Harry Tvey  
住宅電話 TR 6-6289

### 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

鍋鐵鋼厚加旗花

### CHINESE HERBS

III Lane St. Perry Rooms, R.M. 110 KAMLOOPS, B. C.

全身病症。內外全科。包脫雞眼。永無復發。白毛。後無轉變。補氣生血。強壯身體。壯陽補腎。驅風散寒。治風濕痛。治頭痛。治牙痛。治耳痛。治眼痛。治喉痛。治胃痛。治腹痛。治腰痛。治背痛。治手足麻痺。治風濕麻痺。治關節炎。治坐骨神經痛。治腰肌勞損。治頸椎病。治肩周炎。治骨質增生。治跌打損傷。治刀傷出血。治燙傷。治凍瘡。治皮膚瘙癢。治蚊蟲叮咬。治小兒疳積。治小兒感冒。治小兒發燒。治小兒咳嗽。治小兒驚風。治小兒泄瀉。治小兒便秘。治小兒腹痛。治小兒嘔吐。治小兒消化不良。治小兒食欲不振。治小兒夜啼。治小兒多動。治小兒注意力不集中。治小兒學習困難。治小兒情緒不穩定。治小兒自卑。治小兒焦慮。治小兒失眠。治小兒遺尿。治小兒尿床。治小兒遺精。治小兒早洩。治小兒陽痿。治小兒不育。治小兒不孕。治小兒產後調理。治小兒產後發熱。治小兒產後腹痛。治小兒產後惡露不盡。治小兒產後乳汁不足。治小兒產後大便秘結。治小兒產後小腹痛。治小兒產後腰酸背痛。治小兒產後頭暈目眩。治小兒產後心悸。治小兒產後氣短。治小兒產後自汗。治小兒產後盜汗。治小兒產後失眠。治小兒產後食慾不振。治小兒產後體弱多病。治小兒產後一切病症。

### JONG HUGHIE

P. O. Box 346 Phone LI 6-5541

ARMSTRONG, B. C.

本園土產

大肉蒜子 靚肉蒜白 靚肉蒜紅 靚肉蒜紫 靚肉蒜綠 靚肉蒜黃 靚肉蒜黑 靚肉蒜藍 靚肉蒜白 靚肉蒜紅 靚肉蒜紫 靚肉蒜綠 靚肉蒜黃 靚肉蒜黑 靚肉蒜藍

### 老百匯酒店

Broadway HOTEL

101 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

### 蓮花大酒店

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541

### 新亞旅社

HOTEL SUN AH

100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MU 5-9064

### 華埠雜誌「半月刊」

請訂閱

報費全年元。兩年三元。

459 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. CHINATOWN NEWS

### 大平洋旅行社

458 Hastings St. E. MU 4-0821

Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

### 金源利興

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. PHONE: MU 5-9743

請飲 永利威 五加皮 玫瑰露

### 庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

最新大量到市

大紅鹹蛋 水仙花頭 發菜綠豆 墨國鮑魚 冬菇香芋 冰霜大蝦 大幫批發價特相宜 品質優美規格標準

### 新合益

NEW HOP YICK LTD.

164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味 魚蝦 雞鴨 瓜菜 唐山雜貨 草味餅食 專車送貨 遠近歡迎 外埠訂貨 依時無誤 快捷妥當 保君滿意

### 南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到  
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便  
代買樓宇 華僑存戶 委託買樓 代辦手續  
管業收租 一代管產業 代收房租 收費低廉  
購物辦貨 一委託物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥爲服務 備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號A 地下  
Nanyang Commercial Bank Ltd., 1A Des Voeux Road C. HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3558

Agents For Orient & Pacific Lines

九月廿號。由雲埠乘泛事航空噴射機。在檀島逗留一晚。在東京逗留式天。在台北遊玩兩星期。由台北到香港而轉回雲埠。來回收費九百四十元美金。旅舍膳宿。導遊費。一概在內。亦可由單程由台轉至香港。收費五百四十元美金。普通由雲埠至香港來回九百元美金

大平洋旅行社 陳良啓